

如何使用这份中文清单：

CHINESE SIMPLIFIED

- 阅读下列样本的内容。
 - 在英语的《出境旅客登机卡》上填写相应的栏目。
- 这份清单仅为样本，不要写在这份清单上面。**

出境卡 · 澳大利亚																									
<p>请用蓝笔或黑笔用英文填写</p> <p>▶ 姓</p> <input type="text"/>	<p>▶ 请以 <input checked="" type="checkbox"/> 回答 D 或 E 或 F</p>																								
<p>▶ 名</p> <input type="text"/>	<p>D 游客或暂时入境者离境 <input type="checkbox"/></p> <p>▶ 居住国</p> <input type="text"/>																								
<p>▶ 出生日期</p> <table border="1"><tr><td>日</td><td>月</td><td>年</td></tr><tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr></table>	日	月	年	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<p>▶ 请说明你在澳大利亚哪个地方逗留的时间最长</p> <table border="1"><tr><td>NSW</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Vic</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Qld</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>SA</td><td><input type="checkbox"/></td><td>WA</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Tas</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>NT</td><td><input type="checkbox"/></td><td>ACT</td><td><input type="checkbox"/></td><td>其他</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></table>	NSW	<input type="checkbox"/>	Vic	<input type="checkbox"/>	Qld	<input type="checkbox"/>	SA	<input type="checkbox"/>	WA	<input type="checkbox"/>	Tas	<input type="checkbox"/>	NT	<input type="checkbox"/>	ACT	<input type="checkbox"/>	其他	<input type="checkbox"/>
日	月	年																							
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																							
NSW	<input type="checkbox"/>	Vic	<input type="checkbox"/>	Qld	<input type="checkbox"/>																				
SA	<input type="checkbox"/>	WA	<input type="checkbox"/>	Tas	<input type="checkbox"/>																				
NT	<input type="checkbox"/>	ACT	<input type="checkbox"/>	其他	<input type="checkbox"/>																				
<p>▶ 护照号码</p> <input type="text"/>	<p>E 澳大利亚居民暂时离境 <input type="checkbox"/></p> <p>▶ 你将在哪个国家住最长时间</p> <input type="text"/>																								
<p>◆ 你的护照上所列的国籍是</p> <input type="text"/>	<p>▶ 你住在哪个州?</p> <table border="1"><tr><td>NSW</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Vic</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Qld</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>SA</td><td><input type="checkbox"/></td><td>WA</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Tas</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>NT</td><td><input type="checkbox"/></td><td>ACT</td><td><input type="checkbox"/></td><td>其他</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></table>	NSW	<input type="checkbox"/>	Vic	<input type="checkbox"/>	Qld	<input type="checkbox"/>	SA	<input type="checkbox"/>	WA	<input type="checkbox"/>	Tas	<input type="checkbox"/>	NT	<input type="checkbox"/>	ACT	<input type="checkbox"/>	其他	<input type="checkbox"/>						
NSW	<input type="checkbox"/>	Vic	<input type="checkbox"/>	Qld	<input type="checkbox"/>																				
SA	<input type="checkbox"/>	WA	<input type="checkbox"/>	Tas	<input type="checkbox"/>																				
NT	<input type="checkbox"/>	ACT	<input type="checkbox"/>	其他	<input type="checkbox"/>																				
<p>▶ 航班号码或船名</p> <input type="text"/>	<p>▶ 打算在海外住多长时间</p> <table border="1"><tr><td>年数</td><td>月数</td><td>天数</td></tr><tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr></table> 或 <input type="text"/>	年数	月数	天数	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																		
年数	月数	天数																							
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																							
<p>▶ 你将在哪个国家下飞机或下船</p> <input type="text"/>	<p>▶ 出国旅行的主要原因 (请只在一项标上 X 记号) :</p> <table border="1"><tr><td>出席会议</td><td><input type="checkbox"/></td><td>1</td><td>就业</td><td><input type="checkbox"/></td><td>5</td></tr><tr><td>商业</td><td><input type="checkbox"/></td><td>2</td><td>教育</td><td><input type="checkbox"/></td><td>6</td></tr><tr><td>探亲访友</td><td><input type="checkbox"/></td><td>3</td><td>展览</td><td><input type="checkbox"/></td><td>7</td></tr><tr><td>度假</td><td><input type="checkbox"/></td><td>4</td><td>其他</td><td><input type="checkbox"/></td><td>8</td></tr></table>	出席会议	<input type="checkbox"/>	1	就业	<input type="checkbox"/>	5	商业	<input type="checkbox"/>	2	教育	<input type="checkbox"/>	6	探亲访友	<input type="checkbox"/>	3	展览	<input type="checkbox"/>	7	度假	<input type="checkbox"/>	4	其他	<input type="checkbox"/>	8
出席会议	<input type="checkbox"/>	1	就业	<input type="checkbox"/>	5																				
商业	<input type="checkbox"/>	2	教育	<input type="checkbox"/>	6																				
探亲访友	<input type="checkbox"/>	3	展览	<input type="checkbox"/>	7																				
度假	<input type="checkbox"/>	4	其他	<input type="checkbox"/>	8																				
<p>▶ 你的职业是什么?</p> <input type="text"/>	<p>F 澳大利亚居民永久离境 <input type="checkbox"/></p> <p>▶ 你原来住在哪个州?</p> <table border="1"><tr><td>NSW</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Vic</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Qld</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>SA</td><td><input type="checkbox"/></td><td>WA</td><td><input type="checkbox"/></td><td>Tas</td><td><input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>NT</td><td><input type="checkbox"/></td><td>ACT</td><td><input type="checkbox"/></td><td>其他</td><td><input type="checkbox"/></td></tr></table>	NSW	<input type="checkbox"/>	Vic	<input type="checkbox"/>	Qld	<input type="checkbox"/>	SA	<input type="checkbox"/>	WA	<input type="checkbox"/>	Tas	<input type="checkbox"/>	NT	<input type="checkbox"/>	ACT	<input type="checkbox"/>	其他	<input type="checkbox"/>						
NSW	<input type="checkbox"/>	Vic	<input type="checkbox"/>	Qld	<input type="checkbox"/>																				
SA	<input type="checkbox"/>	WA	<input type="checkbox"/>	Tas	<input type="checkbox"/>																				
NT	<input type="checkbox"/>	ACT	<input type="checkbox"/>	其他	<input type="checkbox"/>																				
<p>▶ 本卡双面都必须填写。</p>	<p>▶ 今后居住的国家</p> <input type="text"/>																								

请转背面

Chinese Simplified

▶ 请用 回答问题。

▶ 你是否携带总数等于或超过一万元澳币或等值的外币出境？如果回答“是”，你必须填写“Cross Border Movement - Physical Cash (AUD\$10,000 or more) Report”，与本卡同时递交。

注：如果海关官员或警员要求，你应该出示旅行支票、支票、汇票或者任何金额的其他不记名票据。

是 否

▶ **声明** 本人在此卡中填写的资料是真实的、正确的和完整的。

你的签名

日 月 年

▶ **不要将你的养老金留在澳大利亚**

如果你持临时居留签证（不包括405和410子类别）在澳大利亚工作，那么一旦你离开澳大利亚而且签证已不再有效，你可以要求取回你的养老金。最简单的方法，是通过澳大利亚税务局（ATO）一个免费的网上应用程序提出要求，税务局同时也可以证实你的签证状况。

此外，你也可以直接向你的基金机构取回养老金。你必须提供证据表明你已经离开澳大利亚。如果你：

- 要求取回的养老金超过5,000澳元，那么需要由移民与边防部出具*Certification of Immigration Status*（《移民状况证明书》）（目前需要交费），或者
- 要求取回的养老金不超过5,000澳元，那么需要提供在离境时盖在护照上的出境地点和日期印章的认证复印件以及已经过期或被取消的适当签证的复印件。在离开澳大利亚时，你必须要求在护照上加盖印章，因为移民与边防部在你离境时不再自动加盖此印章。另外一种方法，则需要你获得*Certification of Immigration Status*。

如果想要下载免费的网上应用程序及获得更多信息，请访问 ato.gov.au/departaustralia。你也可以在下列网站寻找丢失或由ATO保管的养老金：ato.gov.au/superseeker

**请一定填妥本卡正反两面的问题。
离境时，请递上此卡和你的登机牌及护照。**

本表收集的资料是为执行澳大利亚移民、海关、检疫、统计、健康、野生动物和货币法之需并经立法授权收集。这些资料只会透露给负责管理这些领域而且根据澳大利亚法律被授权或被要求获得这些资料的机构。在移民部的网站可以下载Form 1442i *Privacy notice*（《隐私问题须知》）：www.border.gov.au/allforms/

06151609

© Commonwealth of Australia 2015
16 CHS (Design date 06/15)